

# Translation Guide

## Handy Translations for Getting Through Customs with a Carnet

- 1 Please direct me to the nearest Customs area in this airport.**  
Veuillez m'indiquer comment me rendre à la zone douanière la plus proche dans l'aéroport.
- 2 Please validate my ATA Carnet document.**  
Pouvez-vous s'il vous plaît valider mon carnet ATA?
- 3 Is there a problem with my ATA Carnet?**  
Y a-t-il un problème avec mon carnet ATA?
- 4 Is there a translator available that I may use?**  
Y a-t-il un traducteur qui puisse m'aider?
- 5 How do I contact a local Customs broker?**  
Comment puis-je contacter un courtier en douane local?
- 6 Where can I make a telephone call to the Carnet issuing office in the United States?**  
Où y a-t-il un téléphone pour que j'appelle le bureau émetteur de mon carnet aux États-Unis?
- 7 May I speak to a Customs officer?**  
Puis-je parler à un agent de douane?
- 8 How do I get my merchandise cleared through Customs?**  
Comment puis-je dédouaner ma marchandise?
- 9 When will a Customs officer be available?**  
Quand un agent de douane sera-t-il disponible?
- 10 My equipment is transiting this country.**  
Mon équipement transite par ce pays.
- 11 Where is the nearest currency exchange area?**  
Où se trouve le bureau de change le plus proche?
- 12 Do you accept credit cards?**  
Acceptez-vous les cartes de crédit?
- 13 When can I get my merchandise inspected?**  
Quand puis-je faire inspecter ma marchandise?
- 14 This is hand-carried merchandise.**  
C'est un bagage à main.
- 15 This equipment will be checked baggage.**  
Cet équipement sera un bagage enregistré.
- 16 Where is the taxi stand?**  
Où se trouve la station de taxis?
- 17 Is there a porter available to help me transport this equipment to the taxi area?**  
Y a-t-il un porteur pour transporter ces paquets jusqu'à la station de taxis?
- 18 May I speak to an English-speaking Customs officer?**  
Puis-je parler à un agent de douane anglophone?
- 19 May I borrow your pen?**  
Puis-je vous emprunter votre stylo?
- 20 How long will this process take?**  
Combien de temps va durer cet

**Customer Service**

**CIB International HelpLine. 00 800 4CARNETS** (toll-free)  
**CIB Carnet HelpLine<sup>SM</sup>** ..... **1-800-ATA-2900** (toll-free)  
**CIB Telephone** ..... **1-847-381-1558**

**Carnet-By-Fax<sup>SM</sup>** ..... **1-847-381-3857**  
**E-mail** ..... **carnets@atacarnet.com**  
**Web site** ..... **<http://www.atacarnet.com>**

